

а) кредиты, предоставленные государствам — членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл.;

б) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в фонд оборотных средств за 1970 финансовый год в соответствии с резолюцией 2615 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1969 г.;

4. если кредиты и авансы, выплачиваемые государствами-членами в фонд оборотных средств за 1970 год, превысят сумму аванса данного государства-члена, согласно положениям вышеупомянутого пункта 2, то излишек засчитывается в счет взноса, выплачиваемого государством-членом в 1971 финансовом году;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов,

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции 2739 (XXV) от 17 декабря 1970 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств,

с) суммы, необходимые для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях непогашенными суммами не превышают 150 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 150 000 долл. будут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения авансов и страховых премий, в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году,

е) суммы, которые могут потребоваться фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитовых сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых к фонду оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1971 г. наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

*1933-е пленарное заседание,  
17 декабря 1970 года.*

## **2741 (XXV). Обработка данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций**

### *Генеральная Ассамблея*

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального ревизора Канады об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций<sup>36</sup>;

2. принимает к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе по этому вопросу<sup>37</sup>;

3. уполномочивает Генерального секретаря, при условии принятия соответствующих мер законодательными органами Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, начать проводить в жизнь предложения, изложенные в пункте 5 доклада Консультативного комитета;

4. предлагает всем другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций серьезно рассмотреть вопрос о возможности участия вместе с Организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой развития Организации Объединенных Наций в качестве партнеров в Международном вычислительном центре в Женеве;

5. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации приступить к консультациям с целью достижения окончательной договоренности на уровне секретариата о круге ведения и административной структуре предложенного межучрежденческого совета по информационным системам и смежной деятельностью;

6. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад по всем аспектам проведения в жизнь вышеупомянутых предложений.

*1933-е пленарное заседание,  
17 декабря 1970 года.*

<sup>36</sup> См. A/8072.

<sup>37</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1-15), документ A/8008/Add.2.